



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 71(а) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

**Бельгия, Исландия, Мексика, Пакистан*, Российская Федерация и Япония:
проект резолюции**

Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года, в приложении к которой содержатся руководящие принципы укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи системы Организации Объединенных Наций, а также все свои резолюции о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития, и ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета, принятые на тех этапах его основных сессий, которые были посвящены гуманитарным вопросам,

признавая важность принципов нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

приветствуя Хиогскую декларацию¹, Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин² и общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

² Там же, резолюция 2.



целях обеспечения более безопасного будущего»³, принятые Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года,

подчеркивая, что пострадавшее государство несет главную ответственность за инициирование, организацию, координацию и оказание гуманитарной помощи на своей территории и за содействие работе гуманитарных организаций по смягчению последствий стихийных бедствий,

подчеркивая также, что все государства обязаны предпринимать усилия по подготовке к бедствиям, реагированию на них и смягчению их последствий, с тем чтобы свести к минимуму последствия стихийных бедствий, признавая при этом важность международного сотрудничества для поддержки усилий пострадавших стран, у которых могут быть лишь ограниченные возможности в этой связи,

отмечая, что в большинстве случаев первыми на стихийные бедствия реагируют местные общины, и *подчеркивая* исключительно важную роль, которую играют имеющиеся в стране силы и средства в уменьшении опасности бедствий, включая готовность, реагирование и восстановление,

признавая важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств в отношении принятия мер в связи со стихийными бедствиями на всех их этапах, особенно на этапе подготовки, реагирования и раннего восстановления, и важность укрепления потенциала реагирования пострадавших от стихийных бедствий стран,

с признательностью отмечая важную роль государств-членов, в том числе развивающихся стран, которые оказывают необходимую и постоянную щедрую помощь странам и народам, пострадавшим от стихийных бедствий,

признавая значительную роль, которую играют национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца в рамках Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца в подготовке к бедствиям, уменьшении опасности бедствий, реагировании на них, восстановлении и развитии,

подчеркивая важность решения проблемы уязвимости и учета усилий по уменьшению опасности бедствия на всех этапах работы по борьбе со стихийными бедствиями, восстановительных работ после стихийного бедствия и планирования развития,

признавая, что стихийные бедствия могут оказать негативное воздействие на усилия по достижению экономического роста, устойчивого развития и согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и отмечая тот позитивный вклад, который эти усилия могут внести в укрепление способности населения противостоять таким бедствиям,

подчеркивая в этом контексте важную роль организаций, занимающихся вопросами развития, в поддержке национальных усилий по ослаблению последствий стихийных бедствий,

³ A/CONF.206/6, приложение II.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи к развитию»⁴;

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их все более тяжелых последствий, приводящих к большим людским и материальным потерям повсюду в мире, особенно в уязвимых странах, не имеющих адекватных возможностей для принятия эффективных мер по смягчению долгосрочных негативных социально-экономических и экологических последствий стихийных бедствий;

3. *призывает* государства полностью осуществить Хиогскую декларацию¹ и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин², в частности те обязательства, которые касаются оказания помощи развивающимся странам, подверженным стихийным бедствиям, и пострадавшим от бедствий государствам, которые находятся на этапе перехода к устойчивому физическому и социально-экономическому восстановлению, для принятия мер по уменьшению опасности бедствий в период ликвидации их последствий и восстановления;

4. *призывает* все государства принять, если это необходимо, и продолжать эффективно применять необходимые законодательные и другие соответствующие меры по смягчению последствий стихийных бедствий и включать стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий в планы развития и в этой связи просит международное сообщество продолжать оказывать помощь в этой области развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой в случае необходимости;

5. *приветствует* эффективное сотрудничество между пострадавшими государствами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими организациями, такими как Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, и гражданским обществом в сфере координации и оказания чрезвычайной помощи и подчеркивает необходимость дальнейшего осуществления такого сотрудничества и оказания помощи в течение всего периода проведения операций по оказанию чрезвычайной помощи и принятия среднесрочных и долгосрочных мер по восстановлению и реконструкции таким образом, чтобы уменьшить степень уязвимости перед лицом будущих природных опасных явлений;

6. *подтверждает* свою готовность оказывать поддержку усилиям стран, особенно развивающихся, в деле повышения их способности на всех уровнях осуществлять подготовку на случай стихийных бедствий, быстро на них реагировать и смягчать их последствия;

7. *подчеркивает*, что для дальнейшего повышения эффективности гуманитарной помощи следует предпринимать особые усилия в области международного сотрудничества для дальнейшей активизации и расширения использования национальных и местных сил и средств, и, в соответствующих случа-

⁴ A/62/323.

ях, региональных и субрегиональных сил и средств развивающихся стран, которые можно задействовать ближе к месту бедствия, более эффективно и с меньшими затратами, в интересах обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них;

8. *подчеркивает также* в этой связи важность укрепления международного сотрудничества, особенно путем эффективного использования многосторонних механизмов, в деле своевременного оказания гуманитарной помощи в течение всех этапов бедствия — от оказания чрезвычайной помощи и восстановления до развития, — включая предоставление адекватных ресурсов;

9. *принимает к сведению*, что, как ожидается, в процессе запланированного на 2008 год обзора Центрального регистра сил и средств для ликвидации последствий стихийных бедствий будет дана оценка его эффективности и степени удовлетворенности пользователей, и просит Генерального секретаря представить доклад по его итогам;

10. *вновь подтверждает* роль Управления по координации гуманитарных вопросов Секретариата в качестве координатора деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций по содействию и координации гуманитарной помощи среди гуманитарных организаций системы Организации Объединенных Наций и других партнеров по гуманитарной деятельности;

11. *приветствует также*, в целях дальнейшего повышения эффективности гуманитарной помощи, включение экспертов из развивающихся стран, подверженных стихийным бедствиям, в систему Организации Объединенных Наций по оценке чрезвычайного положения и координации деятельности, а также работу Международной консультативной группы по вопросам поисково-спасательных операций, направленную на оказание таким странам помощи в укреплении потенциала по проведению поисково-спасательных операций в городах и на создание механизмов для улучшения координации ими национальных и международных мер в этой области, и в этой связи ссылается на свою резолюцию 57/150 от 16 декабря 2002 года, озаглавленную «Повышение эффективности и укрепление координации международной помощи при проведении поисково-спасательных операций в городах»;

12. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии могут играть важную роль в реагировании на стихийные бедствия, призывает государства создать телекоммуникационный потенциал для реагирования на стихийные бедствия и призывает международное сообщество при необходимости поддержать усилия развивающихся стран в этой области, в том числе на этапе восстановления;

13. *призывает* государства, которые еще не присоединились к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи⁵ или не ратифицировали ее, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;

14. *призывает* и далее использовать технологии космического и наземного дистанционного зондирования, а также обмен географическими данными

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.

для целей предотвращения, смягчения последствий и преодоления стихийных бедствий, в зависимости от обстоятельств;

15. *подтверждает* обращенную к Генеральному секретарю просьбу ЭКОСОС о проведении, в консультации с государствами-членами, обзора использования военных сил и средств для реагирования на стихийные бедствия с целью повышения степени предсказуемости и использования этих сил и средств на основе гуманитарных принципов, подчеркивая при этом сугубо гражданский характер гуманитарной помощи и подтверждая ведущую роль гражданских организаций в оказании гуманитарной помощи, и представлении доклада по этому вопросу;

16. *призывает* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения наращивать глобальный потенциал для устойчивого восстановления после стихийных бедствий в таких областях, как координация деятельности с традиционными и нетрадиционными партнерами, сбор и распространение информации о накопленном опыте, разработка общих инструментов и механизмов для оценки потребностей, связанных с восстановлением, разработка стратегий и программ и учет аспектов, связанных с уменьшением опасности бедствий, во всех процессах восстановления, и приветствует прилагаемые с этой целью усилия;

17. *призывает* государства-члены и соответствующие региональные и международные организации выявлять передовой опыт для повышения готовности к стихийным бедствиям, улучшения реагирования на них и быстрого восстановления и улучшить распространение такого опыта и, в зависимости от обстоятельств, более широко использовать успешные местные инициативы;

18. *просит* систему Организации Объединенных Наций улучшить координацию ее усилий по восстановлению после стихийных бедствий — от оказания помощи до развития, — в частности путем активизации усилий в институциональной сфере и в области координации и стратегического планирования в рамках восстановления после стихийных бедствий в поддержку национальных органов власти;

19. *призывает* соответствующие гуманитарные организации и организации в области развития Организации Объединенных Наций, в консультации с государствами-членами, укрепить инструменты и механизмы для обеспечения того, чтобы потребности и поддержка процесса быстрого восстановления рассматривались в качестве элемента планирования и осуществления сотрудничества в области гуманитарного реагирования и развития в зависимости от обстоятельств;

20. *призывает также* соответствующие гуманитарные организации и организации в области развития Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия для обеспечения непрерывности и предсказуемости их реагирования и для дальнейшего улучшения координации процессов восстановления в поддержку усилий национальных органов власти;

21. *подчеркивает* важность быстрого доступа к финансовым средствам в целях обеспечения более своевременного и предсказуемого реагирования Организации Объединенных Наций на чрезвычайные гуманитарные ситуации и приветствует в этой связи создание Центрального фонда реагирования на чрез-

вычайные ситуации и его вклад в развитие и укрепление раннего гуманитарного реагирования;

22. *подчеркивает* необходимость мобилизации достаточных, гибких и устойчивых ресурсов для деятельности по восстановлению;

23. *просит* Генерального секретаря продолжать повышать эффективность международного реагирования на стихийные бедствия и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад по этому вопросу.
